

## samyutta nikāya 19

*Linked Discourses 19*

### 1. pathamavagga

*1. The First Chapter*

### 1. aṭṭhisutta

*1. A Skeleton*

evaṃ me sutāṃ—

*So I have heard.*

ekaṃ samayaṃ bhagavā rājagahe viharati veḷuvane kalandakanivāpe.

*At one time the Buddha was staying near Rājagaha, in the Bamboo Grove, the squirrels' feeding ground.*

tena kho pana samayena āyasmā ca lakkhaṇo āyasmā ca mahāmoggallāno gijjhakūṭe pabbate viharanti.

*Now at that time Venerable Lakkhaṇa and Venerable Mahāmoggallāna were staying on the Vulture's Peak Mountain.*

atha kho āyasmā mahāmoggallāno pubbaṇhasamayāṃ nivāsetvā pattacīvaramādāya yenāyasmā lakkhaṇo tenupasaṅkami; upasaṅkamitvā āyasmantaṃ lakkhaṇaṃ etadavoca:

*Then Mahāmoggallāna robed up in the morning and, taking his bowl and robe, went to Lakkhaṇa and said to him,*

“āyāmāvuso lakkhaṇa, rājagahaṃ piṇḍāya pavisissāmā”ti.

*“Come, Reverend Lakkhaṇa, let's enter Rājagaha for alms.”*

“evamāvuso”ti kho āyasmā lakkhaṇo āyasmato mahāmoggallānassa paccassosi.

*“Yes, reverend,” Lakkhaṇa replied.*

atha kho āyasmā mahāmoggallāno gijjhakūṭā pabbatā orohanto aññatarasmim padese sitaṃ pātvākāsi.

*As Mahāmoggallāna was descending from Vulture's Peak Mountain he smiled at a certain spot.*

atha kho āyasmā lakkhaṇo āyasmantaṃ mahāmoggallānaṃ etadavoca:

*So Lakkhaṇa said to Mahāmoggallāna,*

“ko nu kho, āvuso moggallāna, hetu ko paccayo sitassa pātukammāyā”ti?

*“What is the cause, Reverend Moggallāna, what is the reason you smiled?”*

“akālo kho, āvuso lakkhaṇa, etassa pañhassa.

*“Reverend Lakkhaṇa, it's the wrong time for this question.*

bhagavato maṃ santike etaṃ pañhaṃ pucchā”ti.

*Ask me when we're in the Buddha's presence.”*

atha kho āyasmā ca lakkhaṇo āyasmā ca mahāmoggallāno rājagahe piṇḍāya caritvā pacchābhattaṃ piṇḍapātaṇṇikantā yena bhagavā tenupasaṅkamimsu; upasaṅkamitvā bhagavantaṃ abhivādetvā ekamantaṃ nisīdimsu. ekamantaṃ nisinnā kho āyasmā lakkhaṇo āyasmantaṃ mahāmoggallānaṃ etadavoca:

*Then Lakkhaṇa and Mahāmoggallāna wandered for alms in Rājagaha. After the meal, on their return from alms-round, they went to the Buddha, bowed, and sat down to one side. Lakkhaṇa said to Mahāmoggallāna:*

“idhāyasmā mahāmoggallāno gijjhakūṭā pabbatā orohanto aññatarasmim padese sitaṃ pātvākāsi.

*“Just now, as Mahāmoggallāna was descending from Vulture's Peak Mountain he smiled at a certain spot.*

ko nu kho, āvuso moggallāna, hetu ko paccayo sitassa pātukammāyā”ti?

*What is the cause, Reverend Moggallāna, what is the reason you smiled?”*

“idhāhaṃ, āvuso, gijjhakūṭā pabbatā orohanto addasaṃ aṭṭhikasaṅkhalikaṃ  
vehāsaṃ gacchantiṃ.

*“Just now, reverend, as I was descending from Vulture’s Peak Mountain I saw a skeleton flying  
through the air.*

tameṇaṃ gijjhāpi kākāpi kulāpi anupatitvā anupatitvā phāsuḷantarikāhi vitudenti  
vitacchenti virājenti.

*Vultures, crows, and hawks kept chasing it, pecking and clawing*

sā sudam aṭṭassaram karoti.

*as it screeched in pain.*

tassa mayhaṃ, āvuso, etadahosi:

*It occurred to me:*

‘acchariyaṃ vata bho, abbhutaṃ vata bho.

*‘It’s incredible, it’s amazing!*

evarūpopi nāma satto bhavissati.

*That there can be such a sentient being,*

evarūpopi nāma yakkho bhavissati.

*such an entity,*

evarūpopi nāma attabhāvapaṭilābho bhavissati””ti.

*such an incarnation!””*

atha kho bhagavā bhikkhū āmantesi:

*Then the Buddha said to the mendicants:*

“cakkhubhūtā vata, bhikkhave, sāvakā viharanti;

*“Mendicants, there are disciples who live full of vision and knowledge,*

ñānabhūtā vata, bhikkhave, sāvakā viharanti, yatra hi nāma sāvako evarūpaṃ ñassati  
vā dakkhati vā sakkhiṃ vā karissati.

*since a disciple knows, sees, and witnesses such a thing.*

pubbeva me so, bhikkhave, satto diṭṭho ahosi, api cāhaṃ na byākāsiṃ.

*Formerly, I too saw that being, but I did not speak of it.*

ahañcetam byākareyyaṃ, pare ca me na saddaheyyuṃ.

*For if I had spoken of it others would not have believed me,*

ye me na saddaheyyuṃ, tesam taṃ assa dīgharattaṃ ahitāya dukkhāya.

*which would be for their lasting harm and suffering.*

eso, bhikkhave, satto imasmimyeva rājagahe goghātako ahosi.

*That being used to be a cattle butcher right here in Rājagaha.*

so tassa kammassa vipākena bahūni vassāni bahūni vassasatāni bahūni  
vassasahassāni bahūni vassasatasahassāni niraye paccitvā tasseva kammassa  
vipākāvasesena evarūpaṃ attabhāvapaṭilābhaṃ paṭisaṃvedayaṭi”ti.

*As a result of that deed he burned in hell for many years, many hundreds, many thousands,  
many hundreds of thousands of years. Now he experiences the residual result of that deed in  
such an incarnation.”*

(sabbesaṃ suttantānaṃ eseva peyyālo.)

*(All these discourses should be expanded like this.)*

paṭhamam.

samyutta nikāya 19

*Linked Discourses 19*

1. paṭhamavagga

*1. The First Chapter*

## 2. pesisutta

### 2. A Piece of Meat

“idhāhaṃ, āvuso, gijjhakūṭā pabbatā orohanto addasaṃ maṃsapesiṃ vehāsaṃ gacchantiṃ.

*“Just now, reverend, as I was descending from Vulture’s Peak Mountain I saw a lump of meat flying through the air.*

tameṇaṃ gijjhāpi kākāpi kulalāpi anupatitvā anupatitvā vitacchenti virājeti.

*Vultures, crows, and hawks kept chasing it, pecking and clawing*

sā sudamā aṭṭassaraṃ karoti ... pe ...

*as it screeched in pain. ...” ...*

eso, bhikkhave, satto imasmimīyeva rājagahe goghātako ahosi ... pe ....

*“That being used to be a cattle butcher right here in Rājagaha. ...”*

dutiyam.

## saṃyutta nikāya 19

### Linked Discourses 19

## 1. paṭhamavagga

### 1. The First Chapter

## 3. piṇḍasutta

### 3. A Piece of Flesh

“idhāhaṃ, āvuso, gijjhakūṭā pabbatā orohanto addasaṃ maṃsapiṇḍaṃ vehāsaṃ gacchantam.

*“Just now, reverend, as I was descending from Vulture’s Peak Mountain I saw a piece of flesh flying through the air.*

tameṇaṃ gijjhāpi kākāpi kulalāpi anupatitvā anupatitvā vitacchenti virājeti.

*Vultures, crows, and hawks kept chasing it, pecking and clawing*

sā sudamā aṭṭassaraṃ karoti ... pe ...

*as it screeched in pain. ...” ...*

eso, bhikkhave, satto imasmimīyeva rājagahe sākuṇiko ahosi ... pe ....

*“That being used to be a bird hunter right here in Rājagaha. ...”*

tatiyam.

## saṃyutta nikāya 19

### Linked Discourses 19

## 1. paṭhamavagga

### 1. The First Chapter

## 4. nicchavisutta

### 4. A Flayed Man

“idhāhaṃ, āvuso, gijjhakūṭā pabbatā orohanto addasaṃ nicchaviṃ purisaṃ vehāsaṃ gacchantam.

*“Just now, reverend, as I was descending from Vulture’s Peak Mountain I saw a flayed man flying through the air.*

tameṇaṃ gijjhāpi kākāpi kulalāpi anupatitvā anupatitvā vitacchenti virājeti.

*Vultures, crows, and hawks kept chasing it, pecking and clawing*

so sudamā aṭṭassaraṃ karoti ... pe ...

*as he screamed in pain. ...” ...*

eso, bhikkhave, satto imasmimīyeva rājagahe orabbhiko ahosi ... pe ....

*“That being used to be a sheep butcher right here in Rājagaha. ...”*

catuttham.

samyutta nikāya 19  
*Linked Discourses 19*

1. paṭhamavagga  
*1. The First Chapter*

5. asilomasutta  
*5. Sword Hairs*

“idhāham, āvuso, gijjhakūṭā pabbatā orohanto addasaṃ asilomaṃ purisaṃ vehāsaṃ gacchantam.

*“Just now, reverend, as I was descending from Vulture’s Peak Mountain I saw a man whose body hairs were swords flying through the air.*

tassa te asī uppatitvā uppatitvā tasseva kāye nipatanti.  
*And those swords kept rising up and falling on his body*

so sudaṃ aṭṭassaraṃ karoti ... pe ...  
*as he screamed in pain. ...” ...*

eso, bhikkhave, satto imasmiṃyeva rājagahe sūkariko ahosi ... pe ....  
*“That being used to be a pig butcher right here in Rājagaha. ...”*

pañcamaṃ.

samyutta nikāya 19  
*Linked Discourses 19*

1. paṭhamavagga  
*1. The First Chapter*

6. sattisutta  
*6. Spear Hairs*

“idhāham, āvuso, gijjhakūṭā pabbatā orohanto addasaṃ sattilomaṃ purisaṃ vehāsaṃ gacchantam.

*“Just now, reverend, as I was descending from Vulture’s Peak Mountain I saw a man whose body hairs were spears flying through the air.*

tassa tā sattiyo uppatitvā uppatitvā tasseva kāye nipatanti.  
*And those spears kept rising up and falling on his body*

so sudaṃ aṭṭassaraṃ karoti ... pe ...  
*as he screamed in pain. ...” ...*

eso, bhikkhave, satto imasmiṃyeva rājagahe māgaviko ahosi ... pe ....  
*“That being used to be a deer hunter right here in Rājagaha. ...”*

chaṭṭham.

samyutta nikāya 19  
*Linked Discourses 19*

1. paṭhamavagga  
*1. The First Chapter*

7. usulomasutta  
*7. Arrow Hairs*

“idhāham, āvuso, gijjhakūṭā pabbatā orohanto addasaṃ usulomaṃ purisaṃ vehāsaṃ gacchantam.

*“Just now, reverend, as I was descending from Vulture’s Peak Mountain I saw a man whose body hairs were arrows flying through the air.*

tassa te usū uppatitvā uppatitvā tasseva kāye nipatanti.

*And those arrows kept rising up and falling on his body*

so sudaṃ aṭṭassaraṃ karoti ... pe ...

*as he screamed in pain. ...” ...*

eso, bhikkhave, satto imasmimīyeva rājagahe kāraṇiko ahosi ... pe ....

*“That being used to be a torturer right here in Rājagaha. ...”*

sattamaṃ.

saṃyutta nikāya 19

*Linked Discourses 19*

1. paṭhamavagga

*1. The First Chapter*

8. sūcilomasutta

*8. Needle Hairs*

“idhāhaṃ, āvuso, gijjhakūṭā pabbatā orohanto addasaṃ sūcilomaṃ purisaṃ  
vehāsaṃ gacchantaṃ.

*“Just now, reverend, as I was descending from Vulture’s Peak Mountain I saw a man whose  
body hairs were needles flying through the air.*

tassa tā sūciyo uppatitvā uppatitvā tasseva kāye nipatanti.

*And those needles kept rising up and falling on his body*

so sudaṃ aṭṭassaraṃ karoti ... pe ...

*as he screamed in pain. ...” ...*

eso, bhikkhave, satto imasmimīyeva rājagahe sūto ahosi ... pe ....

*“That being used to be a war herald right here in Rājagaha. ...”*

aṭṭhamam.

saṃyutta nikāya 19

*Linked Discourses 19*

1. paṭhamavagga

*1. The First Chapter*

9. dutiyasūcilomasutta

*9. Needle Hairs (2nd)*

“idhāhaṃ, āvuso, gijjhakūṭā pabbatā orohanto addasaṃ sūcilomaṃ purisaṃ  
vehāsaṃ gacchantaṃ.

*“Just now, reverend, as I was descending from Vulture’s Peak Mountain I saw a man whose  
body hairs were needles flying through the air.*

tassa tā sūciyo sīse pavisitvā mukhato nikkhamanti;

*The needles bored into his head and out his mouth,*

mukhe pavisitvā urato nikkhamanti;

*into his mouth and out his chest,*

ure pavisitvā udarato nikkhamanti;

*into his chest and out his belly,*

udare pavisitvā ūrūhi nikkhamanti;

*into his belly and out his thighs,*

ūrūsu pavisitvā jaṅghāhi nikkhamanti;

*into his thighs and out his calves,*

jaṅghāsu pavisitvā pādehi nikkhamanti;

*and into his calves and out his feet.*

so sudam aṭṭassaram karoti ... pe ...

*And he screamed in pain. ...” ...*

eso, bhikkhave, satto imasmimyeva rājagahe sūcako ahosi ... pe ....

*“That being used to be an informant right here in Rājagaha. ...”*

navamam.

samyutta nikāya 19

*Linked Discourses 19*

1. paṭhamavagga

*1. The First Chapter*

10. kumbhaṇḍasutta

*10. Pot Balls*

“idhāham, āvuso, gijjhakūṭā pabbatā orohanto addasam kumbhaṇḍam purisam vehāsam gacchantam.

*“Just now, reverend, as I was descending from Vulture’s Peak Mountain I saw a man with testicles as big as pots flying through the air.*

so gacchantopi teva aṇḍe khandhe āropetvā gacchati.

*When he was walking he had to lift his testicles on to his shoulder.*

nisīdantopi tesveva aṇḍesu nisīdati.

*And when he sat down, he sat right on them.*

tamenam gijjhāpi kākāpi kulalāpi anupatitvā anupatitvā vitacchenti virājenti.

*Vultures, crows, and hawks kept chasing him, pecking, plucking, and hacking*

so sudam aṭṭassaram karoti ... pe ...

*as he screamed in pain. ...” ...*

eso, bhikkhave, satto imasmimyeva rājagahe gāmakūṭako ahosi ... pe ....

*“That being used to be a corrupt official right here in Rājagaha. ...”*

dasamam.

paṭhamo vaggo.

aṭṭhi pesi ubho gāvaghātakā,

piṇḍo sākuṇiyo nicchavorabbhi;

asi sūkariko sattimāgavi,

usu kāraṇiko sūci sārathi;

yo ca sibbiyati sūcako hi so,

aṇḍabhāri ahu gāmakūṭakoti.

samyutta nikāya 19

*Linked Discourses 19*

2. dutiyavagga

*2. The Second Chapter*

11. saṣisakasutta

*11. Over His Head*

evaṃ me sutāṃ—

*So I have heard.*

ekaṃ samayaṃ rājagahe veḷuvane.

*At one time near Rājagaha in the Bamboo Grove...*

“idhāhaṃ, āvuso, gijjhakūṭā pabbatā orohanto addasaṃ purisaṃ gūthakūpe  
sasīsakaṃ nimuggaṃ ... pe ...

*“Just now, reverend, as I was descending from Vulture’s Peak Mountain I saw a man sunk over  
his head in a sewer. ...” ...*

eso, bhikkhave, satto imasmimyeva rājagahe pāradāriko ahosi ... pe ....

*“That being used to be an adulterer right here in Rājagaha. ...”*

paṭhamāṃ.

samyutta nikāya 19

*Linked Discourses 19*

2. dutiyavagga

*2. The Second Chapter*

12. gūthakhādasutta

*12. A Dung Eater*

“idhāhaṃ, āvuso, gijjhakūṭā pabbatā orohanto addasaṃ purisaṃ gūthakūpe  
nimuggaṃ ubhoḥi hatthehi gūthaṃ khādantaṃ ... pe ...

*“Just now, reverend, as I was descending from Vulture’s Peak Mountain I saw a man sunk in a  
sewer, eating dung with both hands. ...” ...*

eso, bhikkhave, satto imasmimyeva rājagahe duṭṭhabrahmaṇo ahosi.

*“That being used to be a nasty brahmin right here in Rājagaha.*

so kassapassa sammāsambuddhassa pāvacane bhikkhusaṃghaṃ bhattena  
nimantetvā doṇiyo gūthassa pūrāpetvā etadavoca—

*In the time of the Buddha Kassapa’s dispensation he invited the Saṅgha of mendicants for a  
meal. He filled a trough with dung and said:*

aho bhonto yāvadatthaṃ bhuñjantu ceva harantu cā’ti ... pe ....

*‘My good men, eat as much as you like, and take what’s left.’ ...”*

dutiyāṃ.

samyutta nikāya 19

*Linked Discourses 19*

2. dutiyavagga

*2. The Second Chapter*

13. nicchavittisutta

*13. A Flayed Woman*

“idhāhaṃ, āvuso, gijjhakūṭā pabbatā orohanto addasaṃ nicchaviṃ itthiṃ vehāsaṃ  
gacchantiṃ.

*“Just now, reverend, as I was descending from Vulture’s Peak Mountain I saw a flayed woman  
flying through the air.*

tameṇaṃ gijjhāpi kākāpi kulālāpi anupatitvā anupatitvā vitacchenti virājenti.

*Vultures, crows, and hawks kept chasing her, pecking, plucking, and hacking*

sā sudāṃ aṭṭassaraṃ karoti ... pe ...

*as she screamed in pain. ...” ...*

esā, bhikkhave, itthī imasmimyeva rājagahe aticārīnī ahosi ... pe ....

*“That woman used to be an adulteress right here in Rājagaha. ...”*

tatiyāṃ.

saṃyutta nikāya 19

*Linked Discourses 19*

2. dutiyavagga

*2. The Second Chapter*

14. maṅgulitthisutta

*14. A Fishwife*

“idhāhaṃ, āvuso, gijjhakūṭā pabbatā orohanto addasaṃ itthiṃ duggandhaṃ maṅguliṃ vehāsaṃ gacchantiṃ.

*“Just now, reverend, as I was descending from Vulture’s Peak Mountain I saw a stinking fishwife flying through the air.*

tamenāṃ gijjhāpi kākāpi kulalāpi anupatitvā anupatitvā vitacchenti virājenti.

*Vultures, crows, and hawks kept chasing her, pecking, plucking, and hacking*

sā sudaṃ aṭṭassaraṃ karoti ... pe ...

*as she screamed in pain. ...” ...*

esā, bhikkhave, itthī imasmimiyeva rājagahe ikkhaṇikā ahoṣi ... pe ....

*“That woman used to be a fortune-teller right here in Rājagaha. ...”*

catutthaṃ.

saṃyutta nikāya 19

*Linked Discourses 19*

2. dutiyavagga

*2. The Second Chapter*

15. okilinīsutta

*15. A Sweltering Woman*

“idhāhaṃ, āvuso, gijjhakūṭā pabbatā orohanto addasaṃ itthiṃ uppakkaṃ okiliniṃ okiriniṃ vehāsaṃ gacchantiṃ.

*“Just now, reverend, as I was descending from Vulture’s Peak Mountain I saw a scorched woman, sooty and sweaty, flying through the air,*

sā sudaṃ aṭṭassaraṃ karoti ... pe ...

*as she screamed in pain. ...” ...*

esā, bhikkhave, itthī kaliṅgassa rañño aggamaheṣī ahoṣi.

*“That woman used to be the king of Kaliṅga’s chief queen.*

sā issāpakatā sapattiṃ aṅgārakaṭāhena okiri ... pe ....

*She was of jealous nature, and poured a brazier of hot coals over her co-wife. ...” ...*

pañcamaṃ.

saṃyutta nikāya 19

*Linked Discourses 19*

2. dutiyavagga

*2. The Second Chapter*

16. asīsakasutta

*16. A Headless Trunk*

“idhāhaṃ, āvuso, gijjhakūṭā pabbatā orohanto addasaṃ asīsakaṃ kabandhaṃ vehāsaṃ gacchantāṃ.

*“Just now, reverend, as I was descending from Vulture’s Peak Mountain I saw a headless trunk flying through the air.*

tassa ure akkhīni ceva honti mukhañca.

*Its eyes and mouth were on its chest.*



tamenam gijjhāpi kākāpi kulalāpi anupatitvā anupatitvā vitacchenti virājenti.

*Vultures, crows, and hawks kept chasing it, pecking and clawing*

so sudam aṭṭassaram karoti ... pe ...

*as it screamed in pain. ...” ...*

eso, bhikkhave, satto imasmimpyeva rājagahe hāriko nāma coraghātako ahosi ... pe

....”*“That being used to be an executioner called Hārika right here in Rājagaha. ...”*

chaṭṭham.

saṃyutta nikāya 19

*Linked Discourses 19*

2. dutiyavagga

*2. The Second Chapter*

17. pāpabhikkhusutta

*17. A Bad Monk*

“idhāham, āvuso, gijjhakūṭā pabbatā orohanto addasam bhikkhum vehāsam gacchantam.

*“Just now, reverend, as I was descending from Vulture’s Peak Mountain I saw a monk flying through the air.*

tassa saṅghāṭipi ādittā sampajjalitā sajotibhūtā, pattopi āditto sampajjalito sajotibhūto, kāyabandhanampi ādittam sampajjalitam sajotibhūtam, kāyopi āditto sampajjalito sajotibhūto.

*His outer robe, bowl, belt, and body were burning, blazing, and glowing*

so sudam aṭṭassaram karoti ... pe ...

*as he screamed in pain. ...” ...*

eso, bhikkhave, bhikkhu kassapassa sammāsambuddhassa pāvacane pāpabhikkhu ahosi ... pe ....

*“That monk used to be a bad monk in the time of Buddha Kassapa’s dispensation. ...”*

sattamam.

saṃyutta nikāya 19

*Linked Discourses 19*

2. dutiyavagga

*2. The Second Chapter*

18. pāpabhikkhunīsutta

*18. A Bad Nun*

“addasam bhikkhunim vehāsam gacchantim.

*“I saw a nun flying through the air.*

tassā saṅghāṭipi ādittā ... pe ...

*Her outer robe was burning ...” ...*

pāpabhikkhunī ahosi ... pe ....

*“She used to be a bad nun ...”*

aṭṭhamam.

saṃyutta nikāya 19

*Linked Discourses 19*

2. dutiyavagga

*2. The Second Chapter*

## 19. pāpasikkhamānasutta

*19. A Bad Trainee Nun*

“addasaṃ sikkhamānaṃ vehāsaṃ gacchantiṃ.

*“I saw a trainee nun flying through the air.*

tassā saṅghātipi ādittā ... pe ...

*Her outer robe was burning ...” ...*

pāpasikkhamānā ahosi ... pe ....

*“She used to be a bad trainee nun ...”*

navamaṃ.

## saṃyutta nikāya 19

*Linked Discourses 19*

## 2. dutiyavagga

*2. The Second Chapter*

## 20. pāpasāmaṇerasutta

*20. A Bad Novice Monk*

“addasaṃ sāmaṇeraṃ vehāsaṃ gacchantam.

*“I saw a novice monk flying through the air.*

tassa saṅghātipi ādittā ... pe ...

*His outer robe was burning ...” ...*

pāpasāmaṇero ahosi ... pe ....

*“He used to be a bad novice monk ...”*

dasamaṃ.

## saṃyutta nikāya 19

*Linked Discourses 19*

## 2. dutiyavagga

*2. The Second Chapter*

## 21. pāpasāmaṇerīsutta

*21. A Bad Novice Nun*

“idhāhaṃ, āvuso, gijjhakūṭā pabbatā orohanto addasaṃ sāmaṇeriṃ vehāsaṃ gacchantiṃ.

*“Just now, reverend, as I was descending from Vulture’s Peak Mountain I saw a novice nun flying through the air.*

tassā saṅghātipi ādittā sampajjalitā sajotibhūtā, pattopi āditto sampajjalito sajotibhūto, kāyabandhanampi ādittam sampajjalitam sajotibhūtam, kāyopi āditto sampajjalito sajotibhūto.

*Her outer robe, bowl, belt, and body were burning, blazing, and glowing*

sā sudaṃ aṭṭassaraṃ karoti.

*as she screamed in pain.*

tassa mayhaṃ, āvuso, etadahosi:

*It occurred to me:*

‘acchariyaṃ vata bho, abbhutaṃ vata bho.

*‘It’s incredible, it’s amazing!’*

evarūpopi nāma satto bhavissati.

*That there can be such a sentient being,*

evarūpopi nāma yakkho bhavissati.

*such an entity,*

evarūpopi nāma attabhāvapaṭilābho bhavissatī””ti.  
*such an incarnation!”*

atha kho bhagavā bhikkhū āmantesi:  
*Then the Buddha said to the mendicants:*

“cakkhubhūtā vata, bhikkhave, sāvakā viharanti;  
*“Mendicants, there are disciples who live full of vision and knowledge,*

ñānabhūtā vata, bhikkhave, sāvakā viharanti, yatra hi nāma sāvako evarūpaṃ ñassati  
vā dakkhati vā sakkhiṃ vā karissati.  
*since a disciple knows, sees, and witnesses such a thing.*

pubbeva me sā, bhikkhave, sāmaṇerī dīṭṭhā ahoṣi.  
*Formerly, I too saw that novice nun, but I did not speak of it.*

api cāhaṃ na byākāsim.

ahañcetam byākareyyaṃ, pare ca me na saddaheyyuṃ.  
*For if I had spoken of it others would not have believed me,*

ye me na saddaheyyuṃ, tesam taṃ assa dīgharattaṃ ahitāya dukkhāya.  
*which would be for their lasting harm and suffering.*

esā, bhikkhave, sāmaṇerī kassapassa sammāsambuddhassa pāvacane pāpasāmaṇerī  
ahosi.  
*That female novice used to be a bad novice nun in the time of the Buddha Kassapa’s  
dispensation.*

sā tassa kammaṣṣa vipākena bahūni vassāni bahūni vassasatāni bahūni  
vassasahassāni bahūni vassasatasahassāni niraye paccitvā tasseva kammaṣṣa  
vipākāvasena evarūpaṃ attabhāvapaṭilābhaṃ paṭisaṃvedayatī””ti.  
*As a result of that deed she burned in hell for many years, many hundreds, many thousands,  
many hundreds of thousands of years. Now she experiences the residual result of that deed in  
such an incarnation.”*

ekādasamaṃ.

duṭṭiyo vaggero.

kūpe nimuggo hi so pārādāriko,

gūthakhādi ahu duṭṭhabrāhmaṇo;

nicchavitthi aticārīni ahu,

maṅgulitthi ahu ikkhaṇṭhikā;

okilini sapattaṅgāroki,

sīsacchinno ahu coraghātako.

bhikkhu bhikkhunī sikkhamānā,

sāmaṇero atha sāmaṇerikā;

kassapassa vinayasmiṃ pabbajjaṃ,

pāpakammaṃ kariṃsu tāvadeti.

lakkhaṇasaṃyuttaṃ samattam.  
*The Linked Discourses with Lakkhaṇa are complete.*